

Document: EB 2009/97/R.25/Rev.1
Agenda: 11(d)(iii)
Date: 15 September 2009
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

**تقرير رئيس الصندوق
بشأن منحة تكميلية مقترح تقديمها إلى
جمهورية هايتي من أجل
مشروع تطوير شبكات الري الصغيرة**

المجلس التنفيذي - الدورة السابعة والتسعون

روما، 14-15 سبتمبر/أيلول 2009

للموافقة

مذكرة إلى السادة المدراء التنفيذيين

هذه الوثيقة معروضة على المجلس التنفيذي للموافقة عليها.

يرجى من السادة المدراء التنفيذيين التوجه بأسئلتهم المتعلقة بالجوانب التقنية الخاصة بهذه الوثيقة إلى:

Anna Pietikainen

مديرة البرنامج القطري

رقم الهاتف: +39 06 5459 2196

البريد الإلكتروني: a.pietikainen@ifad.org

أما بالنسبة للاستفسارات المتعلقة بإرسال وثائق هذه الدورة فيرجى توجيهها إلى:

Deirdre McGrenra

الموظفة المسؤولة عن شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: d.mcgrenra@ifad.org

المحتويات

ii	توصية بالموافقة
iii	خريطة منطقة المشروع
iv	موجز التمويل التكميلي
1	أولاً - المشروع
1	ألف - فرصة التنمية الرئيسية التي يتناولها المشروع
1	باء - التمويل المقترح
2	جيم - المجموعة المستهدفة والمشاركة
3	دال - الأهداف الإنمائية
4	هاء - التنسيق والمواءمة
4	واو - المكونات وفئات النفقات
5	زاي - الإدارة، ومسؤوليات التنفيذ والشراكات
6	حاء - الفوائد والمبررات الاقتصادية والمالية
6	طاء - إدارة المعرفة والابتكار وتوسيع النطاق
7	ياء - المخاطر الرئيسية
7	كاف - الاستدامة
8	ثانياً - الوثائق القانونية والسند القانوني
8	ثالثاً - التوصية

الملحق

9	اتفاقية التمويل
---	-----------------

الذيول

الذيول الأول - الوثائق المرجعية الرئيسية
الذيول الثاني - الإطار المنطقي

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالمنحة المقترح تقديمها إلى جمهورية هايتي من أجل مشروع تطوير شبكات الري الصغيرة، على النحو الوارد في الفقرة 35.

خريطة منطقة المشروع

هايتي

مشروع تطوير شبكات الري الصغيرة



المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتقسيم الحدود أو التحويم أو السلطات المختصة بها.

جمهورية هايتي

مشروع تطوير شبكات الري الصغيرة

موجز التمويل التكميلي

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المبادرة:
جمهورية هايتي	المتلقي:
وزارة الزراعة والموارد الطبيعية والتنمية الريفية	الوكالة المنفذة:
34.1 مليون دولار أمريكي	التكلفة الكلية للمشروع:
3.65 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 5.66 مليون دولار أمريكي تقريباً)	قيمة المنحة التي يقدمها الصندوق بموجب إطار القدرة على تحمل الديون:
8.8 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 13 مليون دولار أمريكي تقريباً)	قيمة قرض الصندوق (الذي أقر في ديسمبر/كانون الأول 2006)
40 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها عشر سنوات، ويتحمل رسم خدمة قدره 0.75% سنوياً	شروط القرض الذي يقدمه الصندوق:
صندوق الأوبك للتنمية الدولية	الجهات المشاركة في التمويل:
8 ملايين دولار أمريكي	قيمة التمويل المشترك:
قرض	شروط التمويل المشترك:
4.4 مليون دولار أمريكي	مساهمة المقترض:
3 ملايين دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المكلّفة بالتقدير:
إشراف مباشر من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المتعاونة:

منحة تكميلية مقترح تقديمها إلى جمهورية هايتي من أجل مشروع تطوير شبكات الري الصغيرة

أولاً - المشروع

ألف - فرصة التنمية الرئيسية التي يتناولها المشروع

1- أقر المجلس التنفيذي تقديم القرض لتمويل مشروع تطوير شبكات الري الصغيرة في دورته التاسعة والثمانين في ديسمبر/كانون الأول 2006. وقد تم التوقيع على اتفاقية القرض في مايو/أيار 2007 وتمت المصادقة عليها من قبل برلمان هايتي في يونيو/حزيران 2008. وأعلن الصندوق عن بدء تنفيذ القرض في نوفمبر/تشرين الثاني 2008 وأجريت أول عملية سحب من حساب القرض في ديسمبر/كانون الأول 2008. ونظراً لندرة الأراضي الصالحة للزراعة، فقد صمم المشروع في 2006 بهدف تحقيق الاستفادة القصوى من قدرات شبكات الري الصغيرة من أجل تطوير الزراعة المروية المكثفة، مع إيلاء الاهتمام اللازم للتقنيات الابتكارية وندرة الأراضي وإدارة الموارد الطبيعية. وأكدت أحداث عام 2008 على مدى ضعف هايتي تجاه الصدمات المالية والمناخية الخارجية، وعلى حاجتها إلى زيادة إنتاج الأغذية محلياً وتقليل اعتمادها على الأسواق العالمية المتقلبة. وفي هذا السياق، يُعتبر الري أداة أساسية لزيادة الإنتاج والإنتاجية، ولا سيما بالنسبة لأصحاب الحيازات الصغيرة الذي يمثلون الغالبية العظمى من المنتجين في البلد. وتبقى هايتي من أشد البلدان فقراً في العالم إذ بلغ نصيب الفرد من الدخل الإجمالي المحلي 430 دولاراً أمريكياً (2006).

باء - التمويل المقترح

الشروط والأحكام

2- من المقترح أن يقدم الصندوق منحةً بموجب إطار القدرة على تحمل الديون، على سبيل التمويل التكميلي لقرضه الأصلي المقدم إلى جمهورية هايتي، قيمتها 3.65 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 5.66 مليون دولار أمريكي تقريباً)، وذلك للمساعدة في تمويل مشروع تطوير شبكات الري الصغيرة. وتُصنّف هايتي من بلدان "الفئة الحمراء" بموجب إطار القدرة على تحمل الديون الحالي.

الصلة بنظام تخصيص الموارد على أساس الأداء في الصندوق

3- لم تكن هايتي مدرجةً في قائمة المقترضين النشطين بموجب نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء خلال الدورة 2007-2009. وبفضل التحسن الواضح في أداء البرنامج القطري والاستجابة المشتركة من الحكومة والصندوق للأزمة الغذائية في عام 2008، فقد أعيد إدراجها في قائمة المقترضين النشطين في عام 2009 حيث بلغ مجموع مخصصاتها 5.66 مليون دولار أمريكي لعام 2009.

عبء الدين الوطني والقدرة الاستيعابية للدولة

4- بلغت هايتي نقطة اتخاذ القرار بموجب المبادرة المعززة لديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون في نوفمبر/تشرين الثاني 2009، ومن المتوقع أن تصل إلى نقطة الإنجاز في 2009. وقد مول الصندوق منذ بدء نشاطه فيها عام 1978 عمليات يعادل مجموعها 84.4 مليون دولار أمريكي. وكان آخر المشاريع التي أُجرت في هايتي - وهو مشروع إصلاح شبكات الري الصغيرة - قد صرف 100 بالمائة من القرض الذي وافق عليه الصندوق. أما معدل الصرف في المشروعين الجاريين - وهما مشروع تكثيف المحاصيل الغذائية (المرحلة الثانية) وبرنامج مساندة المبادرات الإنتاجية في المناطق الريفية - فقد زاد بصورة كبيرة. وفي عام 2008، تم إعادة برمجة ما مجموعه 10.2 مليون دولار أمريكي من أموال القرضين المذكورين لتمويل أنشطة قصيرة الأجل تهدف إلى زيادة الإنتاج الزراعي. وحتى في الأوقات التي تفاقمت فيها حدة الصراع السياسي في السنوات الماضية، فقد بذلت الحكومة جهوداً كبيرة لتسديد ديونها للصندوق في المواعيد المحددة.

تدفق الأموال

5- تم فتح حساب خاص لدى مصرف جمهورية هايتي لتودع فيه أموال القرض المقدم من الصندوق.

ترتيبات الإشراف

6- تم نقل الإشراف على البرنامج القطري لهايتي إلى الصندوق في أكتوبر/تشرين الأول 2007 ويتولى الصندوق الإشراف المباشر على هذا المشروع.

الاستثناءات من الشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية والسياسات التشغيلية في الصندوق

7- سيخضع التمويل التكميلي للشروط العامة المعدلة التي أُقرت في أبريل/نيسان 2009. مع عدم السماح بأي استثناءات.

التسيير

8- من المزمع اتخاذ التدابير التالية لتعزيز الجوانب المتصلة بتسيير قرض الصندوق: (1) سيجري توريد الأشغال المدنية والسلع والخدمات الاستشارية وفقاً للمبادئ التوجيهية للتوريد في الصندوق وسيخضع لعملية مراجعة حسابات؛ (2) اختيار موظفي المشروع الإداريين والماليين على أساس المنافسة واعتماد إجراءات محاسبية وإدارية سليمة؛ (3) قيام مراجع حسابات مستقل ومؤهل بمراجعة حسابات المشروع سنوياً.

جيم - المجموعة المستهدفة والمشاركة

المجموعة المستهدفة

9- سيتمكن المشروع بفضل التمويل التكميلي من الوصول إلى 3 000 أسرة إضافية ليصل مجموع الأسر المستفيدة منه إلى 21 000 أسرة. وتعيش المجموعة المستهدفة في مناطق ريفية نائية وتتسم بضعف اندماجها في الاقتصاد الذي هو في معظمه اقتصاد غير رسمي. وتعتمد الأسر للبقاء على قيد الحياة على

آليات الكفاف، وهي تعاني من نقص سبل الاتصالات، وقلة الخدمات العامة والخاصة، وارتفاع تكاليف المعاملات. ومما يزيد من ضعف المجموعة المستهدفة تعاضم الضغط على الموارد المتاحة وتدهور الأراضي بصورة حادة في بيئة معرضة للكوارث الطبيعية¹.

نهج الاستهداف

10- يغطي المشروع حالياً إقليمين من أفقر أقاليم البلد، وهما إقليم الشمال الشرقي والشمال الغربي. وسيسمح التمويل التكميلي للمشروع من التوسع ليشمل إقليم الوسط، الذي يعاني من ارتفاع مستويات الفقر والفقر المدقع (85 في المائة و61 في المائة) والذي استهدفه البرنامج القطري للصندوق بالفعل لهذا السبب. وعلى الرغم من أن المشروع يغطي أساساً مناطق يتمتع فيها المستفيدون إلى حد ما بإمكانية الوصول إلى الموارد الإنتاجية (أي أنهم يعيشون ضمن دائرة شبكات ري قائمة أو جديدة أو بالقرب منها)، فإنه سيغطي الأولوية للأسر التي تنتمي إلى أشد المجموعات ضعفاً، بحيث يوفر لها تقنيات ري خاصة بها وأنشطة غير زراعية مدرة للدخل. وسيتم إجراء تقدير ذاتي تشاركي للاحتياجات وأوجه الضعف في مجال شبكات الري بما يشمل مستجمعات المياه الصغيرة بغية تحديد المجموعات المعنية واحتياجاتها الأولية. ويتفق نهج الاستهداف المتبع في المشروع مع سياسة الصندوق بشأن الاستهداف.

المشاركة

11- سيشارك المستفيدون في كل مراحل المشروع من التخطيط والتنفيذ إلى عمليات الرصد والتقييم. وفيما يخص أشغال البنى الأساسية والمشاريع الصغيرة، سيتم إبرام عقود ثلاثية الأطراف بين منظمات المستفيدين وموفري الخدمات والمشروع. وينتظر من المستفيدين أن يسهموا بما بين 10 و25 بالمائة من تكاليف المشاريع الصغرى حسب قدرة أشد المجموعات ضعفاً وأن يراعوا القيود الصحية والزمنية. وسيضطلع المستفيدون بدور مركزي في رصد المشاريع وتقدير أثرها.

دال - الأهداف الإنمائية

أهداف المشروع الرئيسية

12- الهدف العام للمشروع هو الحد من الفقر الريفي بنسبة كبيرة في المنطقة التي يغطيها. أما هدفه الإنمائي فهو تحسين سبل معيشة الأسر الريفية الفقيرة وزيادة دخلها على نحو مستدام، ولا سيما الأسر التي تنتمي إلى أشد المجموعات ضعفاً. وتشمل الأهداف المحددة ما يلي: (1) تكثيف الإنتاج الزراعي وتعزيزه على نحو مستدام من خلال الإدارة الفعالة للمياه والنهوض بالزراعة المروية على الصعيدين الجماعي والفردى؛ (2) تطوير نظم الإنتاج الزراعي وغيرها من الأنشطة الإنتاجية والمدرة للدخل؛ (3) تعزيز القدرات التخطيطية والتنظيمية والإدارية للمجتمعات المحلية بهدف تيسير ربطها بالأسواق وتعزيز إمكانات وصولها إلى الخدمات المالية.

¹ تبين وثيقة تصميم المشروع أشد المجموعات ضعفاً واحتياجاتها الخاصة.

الأهداف السياساتية والمؤسسية

13- من المتوقع أن يروج المشروع في مرحلته الثانية لإدخال تغييرات سياساتية ومؤسسية أساسية في القطاع الفرعي لشبكات الري الصغيرة خاصة في مجال التطوير المؤسسي - لوزارة الزراعة والموارد الطبيعية والتنمية الريفية، ولرابطات مستخدمي المياه، وغيرها من الأطراف صاحبة المصلحة - وأن يسهم في إنشاء برنامج وطني لإدارة المياه لأغراض الزراعة.

المواءمة مع سياسات الصندوق واستراتيجياته

14- أقر برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية لهائتي في أبريل/نيسان 2009 وتضمن الأهداف الاستراتيجية المقترحة التالية: (1) تعزيز مشاركة المنظمات الريفية القاعدية في عملية التنمية؛ (2) تحسين فرص وصول صغار المنتجين إلى الموارد المائية والخدمات الإنتاجية؛ (3) تحسين فرص وصول صغار المنتجين إلى الأسواق. ومع أن المؤسسة الدولية للتنمية لا تصنف هايتي على أنها دولة خارجة من الصراع، فإن أنشطة المشروع تتسق كلياً مع توصيات سياسة الصندوق بشأن تفادي الأزمات والإنعاش منها لأنها تسهم في تعزيز صمود المجتمعات المحلية وفي صندوق الطوارئ.

هاء - التنسيق والمواءمة

المواءمة مع الأهداف الوطنية

15- حددت وثيقة استراتيجية الحد من الفقر (التي أقرت في 2007) الزراعة والتنمية الريفية بوصفهما المحرك الرئيسي للنمو. كما شددت على إصلاح البنية الأساسية للري وقدمته باعتباره أولوية من أولويات الخطة الإنمائية للحكومة في مؤتمر المانحين لهائتي الذي عقد في أبريل/نيسان 2009.

التنسيق مع الشركاء الإنمائيين

16- سيقم المشروع روابط مع مبادرات التنمية الريفية لدى الشركاء الإنمائيين الآخرين ولا سيما تلك التي يجريها مصرف التنمية للبلدان الأمريكية، والوكالة الفرنسية للتنمية، والاتحاد الأوروبي. كما سيعمل على زيادة قدرات وزارة الزراعة والموارد الطبيعية والتنمية الريفية في مجال تنسيق الأنشطة في قطاع الري.

واو - المكونات وفئات النفقات

المكونات الرئيسية

17- يتألف المشروع من أربعة مكونات رئيسية: (1) تطوير شبكات الري الذي يشمل الأنشطة الخاصة بإنشاء إنشاء برنامج وطني لإدارة المياه لأغراض الزراعة؛ وتعزيز قدرة المؤسسات العامة، ورابطات مستخدمي المياه، وموفري الخدمات من القطاع الخاص؛ وضمان حيافة الأراضي؛ وبناء نظم الري العامة وإصلاحها؛ وتطوير نظم الري الخاصة؛ والتخفيف من الآثار السلبية على البيئة؛ واعتماد تقنيات الري الابتكارية والتثبيت منها ونشرها؛ وإنشاء صندوق للطوارئ؛ (2) مساندة الأنشطة الإنتاجية من

خلال المشاريع الصغرى (المحاصيل، الثروة الحيوانية، الأنشطة المدرة للدخل، والبحث والتطوير)؛ (3) تعزيز قدرات المنظمات القاعدية لتمكينها من أن تخطط وتدير تنميتها الذاتية، بما في ذلك مبادرات الصالح العام، ومساندة مؤسسات التسويق والتمويل الصغرى؛ (4) تنسيق المشروع وإدارته.

فئات النفقات

18- يتضمن المشروع سبع فئات نفقات رئيسية هي: (1) الأشغال المدنية؛ (2) المركبات والمعدات؛ (3) الدراسات والتدريب والمساعدة التقنية والعقود؛ (4) صناديق الائتمان؛ (5) المشاريع الصغرى؛ (6) المرتبات؛ (7) تكاليف التشغيل.

زاي - الإدارة، ومسؤوليات التنفيذ والشراكات

شركاء التنفيذ الرئيسيون

19- شركاء التنفيذ الرئيسيون هم: (1) وزارة الزراعة والموارد الطبيعية والتنمية الريفية، وهي الوكالة الرائدة للمشروع، ومديرية البنى الأساسية الزراعية فيها، والمديريات الإقليمية للزراعة التابعة لها، ومكاتب دعم الزراعة في البلديات؛ (2) وزارة الاقتصاد والمالية، ووزارة التخطيط والتعاون الخارجي (وخدماتها اللامركزية)؛ (3) وكالات عامة أخرى منها صندوق المساعدة الاقتصادية والاجتماعية (وهو الوكالة الرائدة لمشروع برنامج مساندة المبادرات الإنتاجية في المناطق الريفية الجاري) والمكتب الوطني للإصلاح الزراعي؛ (4) البلديات؛ (5) المنظمات المجتمعية ورابطات مستخدمي المياه؛ (6) موفرو الخدمات من القطاع الخاص والمنظمات غير الحكومية.

مسؤوليات التنفيذ

20- ستتولى وزارة الزراعة والموارد الطبيعية والتنمية الريفية مهمة تنفيذ المشروع ككل. وستقوم بمهمة توجيه المشروع لجنة توجيهية وطنية تتألف من ممثلين عن الوزارات الأخرى والمؤسسات العامة والجهات المانحة المشاركة. وستستخدم اللجان القائمة في الأقاليم، التي تضم ممثلين عن المستفيدين، في تحديد مجالات التأزر ومناقشة الأمور المتصلة بالمشروع. وسيتم إنشاء وحدة تنسيق المشروع ضمن الهيكل الإداري والتقني لوزارة الزراعة والموارد الطبيعية والتنمية الريفية لتضطلع بمهمة تخطيط أنشطة المشروع وإدارتها والإشراف عليها. وسيتم التعاقد مع موفري خدمات للاضطلاع بالأشغال الميدانية.

دور المساعدة التقنية

21- سيجري توفير مساعدات تقنية خارجية قصيرة الأجل لتيسير انطلاق المشروع ولتدريب موظفي المشروع وموفري الخدمات.

وضع اتفاقيات التنفيذ الرئيسية

22- ستدخل اتفاقية التمويل التكميلي حيز التنفيذ من تاريخ توقيع الطرفين عليها. وللاستفادة من التكامل المنهجي، فقد أبرمت اتفاقية تعاون مع برنامج مساندة المبادرات الإنتاجية في المناطق الريفية وكذلك مع

مشروع تكثيف المحاصيل الغذائية - المرحلة الثانية، الذي يجري تنفيذه أيضاً في أقاليم الشمال الشرقي والشمال الغربي والوسط.

شركاء التمويل الرئيسيون والمبالغ الملتزم بها

23- تبلغ التكلفة الكلية للمشروع 34.1 مليون دولار أمريكي. ومصادر تمويله الرئيسية هي: الصندوق (قرض بشروط تيسيرية للغاية قيمته 13 مليون دولار أمريكي، ومنحة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون قيمتها 5.66 مليون دولار أمريكي)، وصندوق الأوبك للتنمية الدولية (8 مليون دولار أمريكي)، والحكومة (4.4 مليون دولار أمريكي)، والمستفيدون (3 مليون دولار أمريكي).

حاء - الفوائد والمبررات الاقتصادية والمالية

الفئات الرئيسية للفوائد المحققة

24- تتضمن الفوائد الرئيسية: (1) زيادة وتنويع الإنتاج الزراعي والدخل من الزراعة؛ (2) تحسين الوضع الصحي والتغذوي والأمن الغذائي لأشد الأسر ضعفاً؛ (3) تعزيز خدمات التمويل الصغرى في منطقة المشروع؛ (4) تحسين وضع المرأة وتعزيز مشاركتها في إدارة التنمية المحلية؛ (5) تطوير القدرات الإدارية والتخطيطية على الصعيد المحلي؛ (6) تحسين إدارة الموارد الطبيعية من خلال إدخال التقنيات الزراعية المناسبة. وسيعود المشروع بالفائدة على الأسر الريفية الفقيرة بما فيها أكثر المجموعات تهميشاً وسيقدم موفري الخدمات ويعزز الخدمات العامة والبلديات.

الجدوى الاقتصادية والمالية

25- تبين النماذج الزراعية التي تعرض نظم الإنتاج في الأقاليم المختلفة أن تغيير خيارات المحاصيل (استناداً إلى زيادة توفر المياه)، بالاقتران مع تعزيز كفاءة استخدام الموارد، يرفع مردود العمل بأكثر من 80 بالمائة. وقد أجريت تحليلات مالية على أساس التكاليف المقدرة لصيانة وإدارة وتشغيل كل نوع من أنواع الري (الري الجماعي أو الفردي أو بالضح أو بالجاذبية) وتبين أن معدلات العائد المالي الداخلي مرضية في كل الحالات.

طاء - إدارة المعرفة والابتكار وتوسيع النطاق

ترتيبات إدارة المعرفة

26- يشمل المشروع نهجاً شاملاً لتقاسم المعرفة. فعلى صعيد المستفيدين تم إدراج تنظيم حملات إعلامية وتنقيفية ضمن أنشطة بدء تنفيذ المشروع. وعلى صعيد الأقاليم، سيتم تيسير تقاسم المعرفة بين سائر الأطراف صاحبة المصلحة بما في ذلك ممثلو رابطات مستخدمي المياه والمنظمات القاعدية من خلال لجان التنسيق واجتماعات الموائد المستديرة. وعلى الصعيد القطري، ستقوم وزارة الزراعة والموارد الطبيعية والتنمية الريفية بالتركيز على تبادل التجارب في إطار نهج متكامل لتطوير شبكات الري يقوم على إدارة الموارد الطبيعية.

الابتكارات الإنمائية التي سيروج لها المشروع

27- سيروج المشروع لابتكارات في قطاعات متعددة هي: (1) الري: التثبت من التقنيات الابتكارية ونشرها من أجل تعبئة موارد المياه الجوفية، وتحسين نظم الري بالجاذبية وبالضغط، وتطبيق نظم الري الفردي، وإنشاء صندوق للطوارئ؛ (2) العلوم الزراعية: الاضطلاع بمشاريع صغيرة للبحث والتطوير من أجل إدخال تقنيات جديدة؛ (3) التسويق والتمويل الريفي: إنشاء نظام تجريبي لترتيبات إيصال المخازن؛ (4) ضمان حيازة الأراضي، من خلال وضع شبكة ري تجريبية خارج نطاق الأراضي المتنازع عليها.

نهج توسيع النطاق

28- يشكل إنشاء قنوات لتوسيع النطاق على الصعيد الوطني والسياساتي جزءاً أساسياً من تصميم المشروع بما في ذلك عقد اجتماعات مائدة مستديرة على صعيد الأقاليم لتوفير المشورة اللازمة لحوار السياسات على الصعيد الوطني ولإنشاء برنامج وطني لإدارة المياه لأغراض الزراعة.

باء - المخاطر الرئيسية

المخاطر الرئيسية وتدابير التخفيف منها

29- المخاطر الرئيسية التي تتطلب متابعة خاصة خلال تنفيذ المشروع هي: (1) قيام المستخدمين بصيانة البنى الأساسية في المرحلة الأولية وهو ما قد يتطلب دعماً من المشروع؛ (2) تفاوت الخدمات المقدمة من القطاعين العام والخاص، ويمكن التخفيف من هذا الخطر من خلال التعاقد في كل إقليم مع منظمة غير حكومية مؤهلة كجهة تنفيذ رئيسية؛ (3) الاستغلال المفرط للموارد المائية الذي يمكن ضبطه باعتماد تدابير صارمة لاستخدام الجوفية والسطحية؛ (4) تردي أحوال مستجمعات المياه والذي يمكن التخفيف منه من خلال بذل جهود إضافية ومبادرات الري الفردي خارج شبكات الري؛ (5) عدم التوازن بين الجنسين الذي يمكن التخفيف من آثاره من خلال اعتماد نهج المساواة بين الجنسين يترافق مع تنفيذ مجموعة من التوصيات (منها تدريب موظفي المشروع والشركاء، واعتماد معايير لاختيار موفري الخدمات والموظفين، وتحقيق التوازن بين الجنسين في تشكيلة الأفرقة، وغير ذلك).

التصنيف البيئي

30- وفقاً لإجراءات التقدير البيئي في الصندوق، صُنّف المشروع كعملية من الفئة "ألف" لأنه سيسفر على الأرجح عن آثار سلبية ذات شأن على البيئة. وقد أُدرجت التقييمات البيئية في الدراسات التفصيلية التي أجريت في المنطقة التي ينفذ فيها المشروع.

كاف - الاستدامة

31- تكمن العناصر الرئيسية لاستدامة المشروع في زيادة القدرات التنسيقية والقيادية للحكومة المركزية؛ وتعزيز المنظمات القاعدية، ولا سيما رابطات مستخدمي المياه؛ وتحسين فرص الوصول إلى آليات التسويق والتمويل اللازمة لتنويع سبل المعيشة وتحسينها على نحو مستدام؛ وتحسين إدارة الموارد الطبيعية؛ والارتقاء بمستوى توفير الخدمات العامة والخاصة إلى سكان الريف.

ثانياً - الوثائق القانونية والسند القانوني

- 32- ستشكل اتفاقية التمويل بين جمهورية هايتي والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل التكميلي المقترح إلى المنلقي. وترفق اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها كملحق بهذه الوثيقة.
- 33- وجمهورية هايتي مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي التمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 34- وإني مقتنع بأن التمويل التكميلي المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

ثالثاً - التوصية

- 35- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:
- قرر:** أن يقدم الصندوق منحةً تكميليةً بموجب إطار القدرة على تحمل الديون إلى جمهورية هايتي، تعادل قيمتها ثلاثة ملايين وستمائة وخمسين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (3 650 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، على أن تخضع لأية شروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Accord de financement négocié:

Projet de développement de la petite irrigation

(Négociations conclues le 4 septembre 2009)

Numéro du don: DSF_____

Nom du projet: Financement supplémentaire pour le Projet de développement de la petite irrigation (PPI-2) ("le Projet")

Le Fonds international de développement agricole ("le Fonds" ou "le FIDA")

et

La République d'Haïti ("le Bénéficiaire")

(désigné individuellement par "la Partie" et collectivement par "les Parties")

conviennent par les présentes de ce qui suit:

ATTENDU qu'un accord de prêt a été signé entre le Fonds et le Bénéficiaire le 15 mai 2007 (Prêt No. 715-HT) pour le financement du PPI-2 décrit à l'annexe 1 dudit accord;

ATTENDU que le Bénéficiaire a sollicité auprès du Fonds un don pour le financement supplémentaire du Projet, tel que décrit à l'annexe 1 du présent accord;

ATTENDU que sur la base de ce qui précède, le Fonds a accepté d'accorder un don au Bénéficiaire conformément aux modalités et conditions établies dans le présent Accord.

Section A

1. Le présent accord comprend l'ensemble des documents suivants: le présent document, la description du Projet et les dispositions relatives à l'exécution (annexe 1) et le tableau d'affectation des fonds (annexe 2).

2. Les Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009 et leurs éventuelles modifications postérieures ("les Conditions générales") sont annexées au présent document, et l'ensemble des dispositions qu'elles contiennent s'appliquent au présent accord. Aux fins du présent accord, les termes dont la définition figure dans les Conditions générales ont la signification qui y est indiquée.

3. Le Fonds accorde au Bénéficiaire un don ("le financement"), que le Bénéficiaire utilise aux fins de l'exécution du Projet, conformément aux modalités et conditions énoncées dans le présent accord.

Section B

1. Le montant du don est de trois millions six cent cinquante mille droits de tirage spéciaux (DTS 3 650 000)

2. L'exercice financier débute le 1^{er} octobre.

3. Un compte du Projet est ouvert au nom du Bénéficiaire auprès de la Banque de la République d'Haïti.

Section C

1. L'Agent principal du Projet est le Ministère de l'agriculture, des ressources naturelles et du développement rural (MARNDR) du Bénéficiaire.

2. La date d'achèvement du Projet est fixée au 31 décembre 2015 ou toute autre date notifiée par le Fonds.

Section D

Le Fonds assure l'administration du don et la supervision du Projet.

Section E

Toutes les communications ayant trait au présent accord doivent être adressées aux représentants dont le nom et l'adresse figurent ci-dessous:

Pour le FIDA:

Fonds international de développement agricole
Via Paolo di Dono, 44
00142 Rome, Italie

Pour le Bénéficiaire:

Ministère de l'économie et des finances
Palais des Ministères
Port-au-Prince, Haïti

Le présent accord, en date du _____, a été établi en langue française en six (6) exemplaires originaux, trois (3) pour le Fonds et trois (3) pour le Bénéficiaire.

Pour le Fonds

Pour le Bénéficiaire

Annexe 1

Description du Projet et Dispositions relatives à l'exécution

I. Description du Projet

1. *Population cible.* Les bénéficiaires du Projet sont les ménages ruraux sans terre ou exploitant d'une très petite superficie et n'ayant pas d'accès à l'irrigation, des ménages de petits producteurs à dominante vivrière sans accès permanent à une sole irriguée, des femmes pauvres ou des ménages ruraux gérés par des femmes et des jeunes ruraux déscolarisés, chômeurs ou sous employés, situés dans les départements du Nord-Est, du Nord-Ouest ainsi que celui du Centre (la "zone du Projet").
2. *Finalité.* Le but du Projet est de contribuer à la réduction de la pauvreté rurale dans les zones d'intervention du Projet.
3. *Objectifs.* L'objectif de développement du Projet est l'accroissement et la sécurisation durables des revenus et conditions de vie des ménages ruraux pauvres, en particulier ceux des groupes les plus vulnérables. Les objectifs spécifiques du Projet sont les suivants: i) l'accroissement durable de la base productive par l'optimisation de la consolidation de l'agriculture irriguée, au moyen d'installations collectives ou individuelles; ii) l'amélioration de la valorisation des produits de l'agriculture irriguée et de l'accès des producteurs aux marchés de manière à augmenter les revenus des familles les plus pauvres; iii) le renforcement des capacités de planification et de structuration des communautés en incluant les groupes les plus vulnérables.
4. *Composantes.* Le Projet comprend les composantes suivantes:

Composante 1 - Développement de l'irrigation

Au terme de cette composante, le Projet va mener les activités suivantes:

- a) Programme national pour la maîtrise de l'eau aux fins agricoles. i) Finalisation et enrichissement des bases de données sur les aménagements hydro agricoles existants, avec la mise en opération d'un système de suivi de l'état des ressources comme des performances des systèmes, ii) élaboration d'un programme pour le développement d'une agriculture irriguée gérée par les producteurs, iii) consolidation du cadre légal et réglementaire qui régit l'utilisation de la ressource en eau et des infrastructures installées par l'État, iv) réalisation de certains schémas directeurs d'aménagement dans des zones à fort potentiel, en priorité la plaine de Maribaroux dans le département du Nord-Est.
- b) Renforcement des capacités des prestataires privés/publics de services en matière de gestion de l'eau et des aménagements hydro-agricoles. i) Renforcement des Associations d'irrigants ("AI") du Projet de réhabilitation de petits périmètres irrigués financé par le Fonds ("projet PPI"), ii) promotion d'échanges d'expériences et amorce d'un processus d'agrégation et de structuration des AI à différents niveaux, iii) renforcement des capacités de gestion d'AI sélectionnées, iv) création et mise en œuvre d'un fonds d'urgence destiné à faire face aux besoins imprévus de réparations des systèmes d'irrigation résultant de catastrophes climatiques, v) formation des agents de l'administration (Bureau agricole communal/Direction départementale agricole) à la promotion, la planification et le suivi des opérations de mise en valeur agricole de l'eau et de prise en charge par les usagers de la gestion de l'eau dans les périmètres collectifs, vi) formation d'acteurs du secteur privé, notamment les cadres de terrain impliqués dans des opérations de développement de l'agriculture irriguée.

c) Validation et diffusion de technologies innovantes en matière d'irrigation.
 i) Mobilisation des ressources en eau souterraines, en testant, notamment, des techniques de forage à faible coût, ii) améliorations des systèmes gravitaires, en validant, notamment, diverses solutions techniques pour les prises d'eau et l'utilisation de pompes à motricité humaine, iii) améliorations des systèmes sous pression collectifs, notamment par une approche plus modulaire des systèmes, iv) promotion de la petite irrigation individuelle par la diffusion de groupes motopompes et de pompes à motricité humaine desservant une ou plusieurs familles et de techniques économisant l'eau.

d) Investissements physiques sélectifs dans les petits périmètres irrigués ("PPI").
 i) Réhabilitation d'environ 2 950 ha de périmètres irrigués dans les départements du Nord-Est, du Nord-Ouest, et du Centre, en accord avec les collectivités locales et en fonction de critères de sélection rigoureux, ii) création raisonnée de nouveaux systèmes irrigués, estimés à 1 050 ha, sur des terres du domaine public.

e) Sécurisation agro-foncière des irrigants. Le Projet financera un processus visant à assurer la sécurité agro-foncière des bénéficiaires sur les périmètres réhabilités ou construits dans le cadre du Projet qui débouchera sur l'établissement d'un plan parcellaire pour chaque périmètre et l'attestation du titre d'occupation par l'Institut national de la réforme agraire ("INARA").

f) Ressources naturelles et environnement. La protection des périmètres irrigués, tributaires de l'état du bassin versant correspondant, sera traitée dans toute la mesure où l'échelle du problème le permette, par le biais de: i) actions de sensibilisation et de concertation entre exploitants d'un même bassin versant visant à une exploitation raisonnée et équitable des ressources qui sera formalisée dans un accord entre les communautés concernées, ii) mesures de protection physique et biologique de zones vulnérables à l'érosion et/ou à l'inondation, et iii) mesures d'atténuation des impacts négatifs éventuels de l'irrigation.

Les activités de gestion des ressources naturelles du Projet débuteront par une campagne d'information, de sensibilisation et de communication sur les processus de dégradation des ressources naturelles, son impact sur la production, le potentiel de production et les ressources en eau. Le Projet réalisera notamment un diagnostic biophysique des principaux sous bassins retenus, un diagnostic participatif, la définition des priorités avec les bénéficiaires, l'approbation des choix techniques par la communauté cible, la définition et la description des modalités d'intervention avec les bénéficiaires et, enfin, l'exécution des travaux.

Composante 2 - Appui aux activités productives à travers les microprojets

Les microprojets ("MP") à caractère productif appuyés par le Projet seront identifiés et sélectionnés par les bénéficiaires eux-mêmes. Une attention particulière sera donnée au développement de micro-entreprises rurales pour lesquelles des groupes particulièrement défavorisés vivant dans le même espace géographique que les usagers des périmètres seront identifiés pendant le diagnostic participatif. Le Projet accordera des subventions pour cofinancer, avec les bénéficiaires, les MP qui auront satisfait aux critères d'éligibilité du Projet.

Les catégories de MP susceptibles d'être appuyés par le Projet peuvent être regroupées de la manière suivante:

- a) Amélioration des systèmes de production végétale dont la recapitalisation des exploitations, l'intensification des systèmes cultureux de plaine sans irrigation; l'intensification des systèmes cultureux de plaines irriguées; l'intensification de cultures stratégiques et la diversification de la production végétale.

- b) Développement des productions animales dont le développement et l'amélioration qualitative du cheptel bovin; l'accroissement et l'amélioration génétique du cheptel caprin; la poursuite de la reconstitution du cheptel porcin; le développement de l'aviculture; l'embouche caprine et porcine et l'apiculture.
- c) Activités génératrices de revenus et projets de conservation/transformation de produits dont la constitution de boutiques d'intrants; le stockage, la conservation et la transformation primaire des produits; le développement de services de protection des végétaux; le développement de services de labour avec attelage; le dressage d'animaux de trait et le développement du transport.
- d) Activités de recherche-développement ("RD") dont l'introduction de nouvelles technologies, parcelles de démonstration; la production de semences artisanales; l'appui à des exploitations et les écoles.

Composante 3 - Renforcement des capacités

Les activités à mener dans le cadre de la composante sont les suivantes:

- a) Appui à la commercialisation. Afin d'augmenter la valeur ajoutée dégagée au niveau des producteurs, les activités suivantes seront menées: i) le suivi et la recherche de marchés, ii) la création de comptoirs de produits et la participation à des foires et autres opérations de promotion commerciale, iii) le développement de mécanismes de financement à court terme du stockage de la production et la formation en appui-conseil aux Organisations communautaires de base ("OCB") pour l'amélioration du conditionnement et des conditions de stockage des produits, l'élaboration de cahier de charges et de contrats de production entre des OCB et des grossistes/exportateurs, iv) la diffusion des informations commerciales auprès des producteurs et commerçants dans les zones d'intervention du Projet. À ce titre, une partie des actions d'appui à la commercialisation en faveur d'OCB sera financée à travers les MP issus de la planification participative.
- b) Études de marché et promotion commerciale
 - i) Études de marché. Il s'agit d'études pratiques sur les zones d'intervention du Projet complétant les études filières menées au niveau national avec l'appui de la Banque inter-américaine de développement ("BID"). Leur but sera d'engager un dialogue avec les acteurs locaux de la commercialisation sur les potentialités de la zone et les moyens d'améliorer la commercialisation. Ces études de marché seront menées en parallèle des exercices de planification participative sur les périmètres. Les problématiques de commercialisation seront un thème à discuter obligatoirement durant cette planification participative pour faire ressortir des idées de MP dans ce domaine.
 - ii) Promotion commerciale. En appui aux OCB assistées dans le cadre des composantes 1 et 2, des comptoirs de produits en tant que MP fédérateurs au profit de plusieurs OCB seront développés. La participation des OCB à des foires commerciales sera encouragée, la publicité pour des produits locaux, la formation en qualité et l'amélioration des emballages seront développés.
- c) Développement pilote du financement à court terme du stockage de la production. Le Projet soutiendra le développement de ces mécanismes de financement avec des institutions financières partenaires. Les activités suivantes seront menées: i) renforcement institutionnel des OCB spécialisées dans le stockage, ii) cofinancement de la construction de petits magasins de stockage au niveau de ces OCB, iii) mise en relation des ces OCB avec les institutions financières pour obtenir des crédits warrantés;

des opérateurs spécialisés (Organisations non-gouvernementales ("ONG") locales) assureront la mise en confiance des banques, le décaissement du crédit et le suivi des recouvrements.

d) Collecte et diffusion des informations commerciales. L'objectif est de mettre à la disposition des producteurs toutes les informations relatives aux marchés et aux prix des produits agricoles selon un format et une fréquence adéquats pour répondre aux besoins des producteurs et des commerçants traditionnels. Ces questions seront abordées avec les bénéficiaires du Projet lors des diagnostics participatifs. Le Projet appuiera donc la diffusion, à travers notamment les radios communautaires, de ces informations collectées par différents partenaires.

e) Développement de la microfinance en milieu rural. i) La réalisation des études d'implantation d'institutions de microfinance ("IMF") par des Opérateurs partenaires spécialisés ("OPS"), ii) les subventions pour la création d'IMF, iii) les lignes de crédit destinées au financement des Groupes de caution solidaire ("GCS") puis à la dotation des fonds propres aux IMF, iv) l'appui des OPS pour l'animation, la formation, le contrôle externe et l'audit des GCS/IMF.

Composante 4 - Coordination et gestion du Projet

a) Unité de coordination du projet. Une Unité de coordination du projet ("UCP") sera créée et aura son siège à Port-au-Prince. Elle sera constituée d'un personnel peu nombreux mais hautement qualifié, soit un Coordonnateur du projet, un Responsable administratif et financier, un responsable de la passation des marchés, un comptable, un comptable adjoint et du personnel d'appui. Le Projet financera, notamment, l'acquisition des véhicules, de l'équipement de bureau, et les salaires et indemnités du personnel du Projet.

b) Bureau du Nord-Est et les Antennes du Nord-Ouest et du Centre. Un Bureau du Nord-Est sera basé à Fort-Liberté, au sein des locaux de la Direction départementale agricole, et sera composé de trois cadres d'appui à la mise en œuvre des composantes, soit un ingénieur du génie rural; un responsable de l'approche participative, de la formation et du renforcement des capacités, point focal pour l'approche équité entre genres et pour la communication du Projet; et un agro-économiste chargé de la programmation, du suivi-évaluation, ainsi que du développement économique. Le Bureau comprendra également un assistant administratif et du personnel d'appui. Le Projet financera, notamment, l'acquisition des véhicules, de l'équipement de bureau, et les salaires et indemnités du personnel du Projet.

Une Antenne du Nord-Ouest ainsi que du Centre sera mise en place et composée d'un ingénieur du génie rural et son équipe placée au sein de la Direction Départementale Agricole du Nord-Ouest. Ces Antennes seront sous la responsabilité technique du Bureau du Nord-Est. Le Projet financera, notamment, l'acquisition des véhicules, de l'équipement de bureau, et les salaires et indemnités du personnel du Projet.

c) Appui à la coordination et à la mise en œuvre. Le Projet prévoit un volet d'appui technique externe à court terme pour appuyer la mise en place de systèmes et procédures internes du Projet à son démarrage.

Le Projet prendra également en charge un appui aux institutions nationales concernées par le Projet afin qu'elles puissent effectuer régulièrement des missions de supervision du Projet et vérifier la conformité de ses actions avec les politiques et stratégies nationales. Le Projet financera les frais d'audits externes et de vérification des comptes du Projet; la revue à mi-parcours du Projet; la formation des agents de l'UCP sur des thèmes spécifiques et un appui à la tenue des réunions du Comité national de pilotage ("CNP").

II. Dispositions relatives à l'exécution

5. *L'Agent principal du projet*

5.1 *Désignation.* Le MARNDR, en qualité d'Agent principal du projet, assume l'entière responsabilité de l'exécution du Projet.

5.2 *Responsabilité.* L'Agent principal du projet veillera à ce que les interventions du Projet s'inscrivent dans le cadre des objectifs précisés ci-haut et des orientations retenues pour sa mise en œuvre.

6. *Comité national de pilotage*

6.1 *Responsabilités.* Le CNP établi sous le PPI-2 servira également comme CNP pour le Projet. Le CNP se réunira un fois par an en session ordinaire, dans la mesure du possible dans la zone du Projet. Il sera chargé de:

- a) L'examen des rapports d'activités et des états financiers du Projet.
- b) L'examen des programmes de travail et budget annuels ("PTBA") avant leur transmission par le MARNDR au Fonds.
- c) Veiller à la coordination et à la complémentarité des interventions des différents ministères sectoriels et des différents projets œuvrant dans les mêmes domaines ou zones d'intervention.
- d) Suivre la mise en œuvre des recommandations des missions de supervision du Fonds et celles de suivi de conformité avec les politiques nationales.

7. *Comités de coordination départementaux*

7.1 *Responsabilités.* Les Comités de coordination départementaux ("CCD") se réuniront au moins deux fois par an. Ils seront chargés de:

- a) Veiller à la coordination, à la complémentarité et à la synergie des actions du Projet et des autres projets intervenant dans le département.
- b) Faciliter les échanges d'informations, d'expériences et de leçons entre tous les projets, et constituer ainsi un forum d'échanges.
- c) Veiller à une cohérence dans les approches de mise en œuvre des différents projets, notamment pour les financements en faveur des groupes cibles.
- d) Donner des recommandations et avis sur les programmes et propositions relatifs à l'élaboration des PTBA du Projet avant leur soumission au MARNDR et au CNP.
- e) Informer toutes les parties prenantes sur l'exécution du Projet, son état d'avancement, ses résultats et ses difficultés, discuter et diffuser les rapports d'activités, d'évaluation, les enquêtes d'impact et les rapports de supervision du Projet afin d'améliorer progressivement sa mise en œuvre.
- f) Suivre la mise en œuvre des recommandations des missions de supervision du Fonds et des missions de suivi de conformité avec les politiques nationales par les ministères sectoriels.

Les AI et les organisations paysannes de la zone du Projet seront invitées à participer.

8. *Unité de coordination du projet*

8.1 *Responsabilités.* L'UCP établie sous le PPI-2 servira également comme UCP pour le Projet. L'UCP sera chargée de:

- a) La coordination du Projet ainsi que la gestion des ressources du don et des ressources provenant des bailleurs de fonds.
- b) La préparation de PTBA sur la base des programmes soumis par les opérateurs principaux et des recommandations des CCD, des ateliers de suivi-évaluation participatifs et des prestataires de services participant à la mise en œuvre du Projet.

MISE EN ŒUVRE DES ACTIVITES PAR COMPOSANTE

9. L'exécution des activités de terrain sera sous-traitée à des prestataires de service, dont certains auront un rôle central dans la coordination et l'exécution des activités dans l'ensemble de leur zone d'intervention. Les prestataires de service seront régulièrement supervisés par l'UCP, le Bureau du Nord-Est et les Antennes du Nord-Ouest et du Centre.

Composante 1 - Développement de l'irrigation

10. *Identification des sites.* La sélection des sites à réhabiliter obéira à des critères rigoureux appliqués de façon collégiale par le Projet, les Directions départementales agricoles et les autorités communales, avant de passer à l'étape de diagnostic participatif et d'élaboration des plans de gestion des PPI. Pour les sites d'irrigation individuelle, le Projet répondra de manière beaucoup plus directe à la demande exprimée à travers un processus simplifié de diagnostic participatif. Les MP d'irrigation individuelle seront regroupés de façon à faciliter les activités d'accompagnement.

11. *Travaux sur les périmètres collectifs.* Le Projet recourra aux modalités de régie assistée développée dans le cadre du projet PPI et qui seront définies dans le Manuel d'opérations du Projet.

12. *Aménagements d'irrigation individuelle ou semi collective.* Il s'agira principalement d'achats d'équipements d'irrigation spécialisés qui seront effectués par regroupement des demandes sur le marché international pour obtenir de meilleurs prix, ainsi qu'au recours à des OPS, pour assister les planteurs dans l'installation et l'utilisation de leur équipement.

13. *Activités de sécurisation agro-foncière.* Les activités de sécurisation agro-foncière seront assurées par l'INARA sur la base d'un accord passé avec le MARNDR acceptable pour le Fonds. Les activités se dérouleront en trois étapes: i) identification de la parcelle; ii) identification de la personne occupant la parcelle; iii) vérification du titre dont se prévaut l'occupant de la parcelle. L'INARA établira une attestation du titre d'occupation de la parcelle.

14. *Actions de protection de l'environnement.* Le Projet travaillera en synergie en ce qui concerne les actions de Gestion des ressources naturelles ("GRN") avec les projets suivants: le Programme d'appui aux initiatives productives en milieu rural ("PAIP"), le programme de gestion conservatoire et productive des eaux et des sols dans les bassins stratégiques du département du Nord-Est, le projet de développement régional du Nord-Est, le projet national de bassins versants de la BID et le programme d'appui à la gestion de l'environnement. Par ailleurs, les actions du Projet en matière de GRN s'inséreront dans le Plan d'action national pour la lutte contre la désertification et contribueront à la mise en œuvre de ce dernier.

Composante 2 - Appui aux activités productives à travers les microprojets

15. Pour chaque MP, une étude simplifiée de faisabilité technique, sociale, organisationnelle et une analyse financière seront effectuées. Sur cette base un plan de financement sera élaboré et approuvé par un Comité d'approbation des microprojets qui sera mis en place et associera le Projet et des représentants des OCB. Il se réunira aussi souvent que nécessaire pour approuver la sélection des MP. À l'issue de ce processus d'approbation, une subvention ou un crédit seront octroyés. Une formation accompagnera le déroulement des activités. L'appui à la mise en œuvre des MP sera fait par des OPS locaux. Pour la fourniture des services et la mise en œuvre, des contrats seront signés entre les communautés, les OPS et le Projet.

Composante 3 - Renforcement des capacités

16. *Renforcement des capacités.* Les activités d'animation, de diagnostic et planification participatifs et de renforcement des capacités des OCB seront dispensées par les OPS. Les formations en santé et nutrition seront menées en étroite collaboration avec d'autres programmes travaillant dans ce domaine.

17. *Appui à la commercialisation.* Ces activités seront couplées avec celles de conseil et recherche action et avec le développement des autres MP productifs et contribueront ainsi largement à la sécurité alimentaire des ménages et au renforcement de leur capital de production. Elles seront menées en partenariat avec le PAIP.

18. *Développement de la microfinance en milieu rural.* Les activités de microfinance seront mises en œuvre intégralement par le PAIP, sur la base d'un protocole d'accord opérationnel conclut entre les deux projets et acceptable pour le Fonds.

Annexe 2*Tableau d'affectation des fonds*

1. *Affectation du produit du prêt et du don.* Le tableau ci-dessous indique les catégories de dépenses admissibles à un financement soit sur le Prêt No. 715-HT (PPI-2) et/ou le don, ainsi que le montant du prêt et du don affecté à chaque catégorie et la répartition en pourcentage des dépenses à financer pour chacun des postes des différentes catégories:

Catégorie	Montant alloué au titre du Prêt No. 715-HT (exprimé en DTS)	Montant alloué au titre du don (exprimé en DTS)	Pourcentage
I. Véhicules et équipement			
a) Véhicules et équipement de bureau	400 000		100% hors taxes
b) Équipement pour aménagements d'irrigation individuelle ou semi-collective	940 000		100% hors taxes et hors contribution des bénéficiaires
II. Travaux	2 510 000		100% hors taxes et hors contribution des bénéficiaires
III. Études, formation et assistance technique	400 000	3 650 000	100% hors taxes
IV. Fonds de crédit			
a) Associations d'irrigants et groupements d'usagers	140 000		100% des financements octroyés
b) Groupements caution solidaire	180 000		100% des financements octroyés
V. Microprojets	1 520 000		100% hors taxes et hors contribution des bénéficiaires
VI. Salaires et indemnités	1 420 000		100% des subventions octroyées
VII. Coûts de fonctionnements	410 000		100% hors taxes
VIII. Non alloué	880 000		
TOTAL	8 800 000	3 650 000	

Key reference documents

Country reference documents

PRSP

IFAD reference documents

COSOP (April 2009)

Project design document (PDD) and key files

IFAD Targeting Policy

IFAD Crisis Prevention and Recovery Policy

Learning Note on Gender

Gender Framework

Learning Note on Agricultural water infrastructure and management

Administrative Procedures on Environmental Assessment

Logical framework

Objective hierarchy	Key performance indicators and targets	Monitoring mechanisms and information sources	Assumptions and risks
Goal: Rural poverty in the North East, North West and Centre departments of Haiti is significantly reduced	<ul style="list-style-type: none"> Increase of assets of rural poor households (RIMS) % prevalence of malnutrition decreases (RIMS) 	RIMS Impact Survey implemented at 1st year, before mid-term and before completion	
Project Purpose Rural poor families, especially the most vulnerable families, have improved their livelihoods and increased their incomes	<ul style="list-style-type: none"> 21,700 households (HH) with improved food security (more than 100 000 beneficiaries) (RIMS) 18,700 HH (6500 female headed) with improved agricultural revenues between 40% and 100% 7,300 most vulnerable HH with improved revenues of 50% (incl. 1000 women, 500 jobless young people, 1000 landless) 170 small scale irrigation schemes run by WUA in a sustainable manner (RIMS) 80% of the beneficiaries, familiarized with innovative irrigation technologies, with better production results on 570 ha (RIMS) Price increased by 30 to 50% after harvest for the marketing grass root organisations 12,200 HH with secure land titles of 4,000 ha 	RIMS Impact Survey implemented at 1st year, before mid-term and before completion Survey on revenues Assessment of WUA Records of production Records of sales Survey on micro-entreprises Cataster records of irrigation schemes	Project impact and results not interfered by political instability Negative effects of natural catastrophes can be mitigated by projects activities
Output by component Irrigation Development Output 1: Capacity of MARND for water management improved	<ul style="list-style-type: none"> A Mid-term water master plan elaborated and proposed to MARNDR for approval Data base on irrigation in MARNDR installed Sector regulatory framework finalised 12,200 HH supported with land titling for 4,000 ha 	Master Plan Data records Legal texts on regulatory framework Documentation of land titling files	Approval of juridical framework by GOH
Output 2: New small/scale irrigation schemes created and/or rehabilitated	<ul style="list-style-type: none"> 2,950 ha of irrigated land rehabilitated (7,000 HH) and 1,050 ha new irrigated land (5,200 HH) (RIMS) 12,200 HH with secure access to irrigation water (RIMS) 6,500 HH with knowledge on innovative irrigation technologies (RIMS) 	Focus group discussions with farmers Reports on training Reports on TA	No obstacles to import necessary material
Output 3: Water management capacities of public and private actors strengthened	<ul style="list-style-type: none"> 90 WUAs with improved water management capacities (RIMS) 160 handicraft enterprises for irrigation trained (RIMS) 	Reports on training Focus group discussions Documentation of plans	
Support to productive initiatives Output 4: Diversified agriculture and non-agriculture income generating activities enhanced	<ul style="list-style-type: none"> 2,250 of most vulnerable persons, 1,125 women, trained in production techniques (RIMS) 225 productive projects, 60 conservation projects implemented (RIMS) 215 micro-entreprises formed/strengthened (RMS) 500 young people trained in management and administration (RIMS) 	Training reports Assessment of micro-projects Records of micro-entreprises	Technical assistance are offered on time and in line with project strategy
Capacity building Output 5: Organisational and management capacities of grass root organizations and their members strengthened	<ul style="list-style-type: none"> 110 small scale irrigation management plans elaborated 290 grass root organizations created/consolidated (RIMS) 1450 leaders (30% women) of grass-root organisations trained in management and organisations (RIMS) 160 of public and private service providers trained in participative appraisal techniques and organisational development of grass root organisations (RIMS) 100 teachers (30% women) for alphabetisation trained (RIMS), 5 800 persons (50% women) alphabetised (RIMS), 3800 persons (50%women) in nutrition, health and sanitation (RIMS), 	Training reports Focus group discussions Assessment of training results	Technical assistance are offered on time and in line with project strategy
Output 6: Value added production processes and marketing strategies promoted	<ul style="list-style-type: none"> 100 organisations with improved purchase and negotiation capacities for marketing 150 of market contracts between beneficiaries and retailers established 12 market fairs organised for project target groups 	Records of networks Signed contracts Appraisal of markets	Complementary infrastructure, (roads) constructed or improved Agreements of complementary activities with NGOs and other projects in this sector
Output 7: Accessible community based micro finance services created	<ul style="list-style-type: none"> 23 9 community based saving and credit centres established (CREPS) 4,800 credits granted (RIMS) 90% of clients satisfied with services 	Financial records of CREPS Audit reports Records of credit accounts	Legal framework allows CREPS PAIP expertise utilised

